漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

加拿大流浪記

流冰

㈥

「爸，剛才那事頭婆對我很好。」

「是，她很慈心。」父親說，「她原本有三個兒子，頭的一個在四年前死了，不久，接着第三个又死，現在只剩下的還有第二個，你認得他的，是剛才和我到机場去接你的那高個子，他今年五十七歲，我的年紀還比他大，他不結婚，聽說他是个什麼基督教徒，他對我也不錯。」

「那事頭婆年紀有多大？」我問父親。

「八十多歲了。」父親說。

「她的丈夫呢？」

「不在已經什多年。」

「他生前作什麼？」

「他是個本地有名的紳士，也曾做過加拿大温哥華的體育會會長，遠在我還未來此做工的前幾年已死去了。」父親說着往床上坐下來。

「爸，那事頭他們靠什麼來維持生活？」

「他們嗎？」父親說：「他們擁有一個製煙廠和幾間餐館，餐館是頂給唐人經營，此外，還有一个菓園，裏面種有蘋菓，梅。櫻子————，各種各樣都有百多枝，不過，果樹還幼，現在尚未有採摘。」父親停了一頓又說，呵！說到這菓園，話就長了，遠在這次世界大戰後才買到的，戰前原是一個森林，戰後才闢成爲完地，闢時，我和阿密斯打埠士(那高個子的名)還親身在塲觀看，算多麼劇烈呵！

（未完）

鶴驚崑崙

王度廬著

長篇武俠小說

上册　二四五

第九回　志苦心堅十年成絕技　風微雨細雙俠會荒村

還跟一個人打了一塲架！李鳳傑驚訝着說。怎麼。你又跟人打了架。在嵩山你可不曾當淨得罪人。金臉菩薩太無禪師那不算。少林寺中會武藝的僧人就有五百多。不過他們廟中的規矩儀嚴，從不許到山下去鬬門。江小鶴擺手說。不是不是。我打的是個外省人。我認得他。他也認得我。隨說着。繫上馬。拿着大草帽和油布衣服進到屋裏。李鳳傑也隨他進來。又問。爲什麼你老兄又同人打了起來？江小鶴把剛才的事情說了說。又說。那人十分瘦小。面貌我覺得十分厭熟。彷彿在十年前闖江湖曾見過他。可是我又想不起來。他的拳法很不錯。除了我。今天誰也不能打他。我並且看出來。他會點穴法。李鳳傑納悶着說。點穴法？……翻着眼睛想了半天。他就說。據我知道。天下之會點穴法者。只有三家。一個是鄂師蜀中龍。一個是紀廣傑的祖父龍門俠。但這兩位老俠今都不輕易傳人。我從我師父那裏只學得大意。並不會運用。紀廣傑與我交手過三兩次。我也沒見他使用過點穴法。另一個就是開封的高慶貴。他是家傳的。不過會上四五個着數。此外大概就沒有人了？江小鶴聽了却不禁暗笑。因爲自己的師父和那啞叭的師兄都是精於此技的。李鳳傑他却還不知道。當下江小鶴就搖了搖頭。李鳳傑又在旁跟他說了幾句說。他也像沒聽見似的。腦裏只是思索那個面熟的瘦子。少時李鳳傑用的那個僕人進來說。魚怎麼做？李鳳傑說。醋和油還都沒買來。只好蔴着吃吧。有醋沒有？僕人說。醋倒有。舊我也買來了。李鳳傑點頭說。好了。又隔着門一看。那胡二怔還在院中樹下坐着。李鳳傑就叫了一聲。二怔。胡二怔答應了一聲。却不站起身來。李鳳傑就叫他說。二怔。你這裏來。我給你引見一位朋友。二怔這才慢慢站起身來。光着脚走到門前。李鳳傑就指着屋中的江小鶴向他引見道。這是我的朋友江小鶴。他的武藝比我强得多。胡二怔也不進屋來。他仰着臉往屋內去看

紐約總督男扮女裝

木常宵譯

一七〇二——一〇九年殖民地時代的紐約州總督康波利爵士。常常穿扮女裝。公然流連於華爾街（當時最繁盛的街道）。

他是英國安妮女王的表兄。是個放蕩的人。債台高築。無法償還。女王給他兩个辦法。任由選擇。一是坐錢債監。又一是遠赴新大陸殖民地做事。當然。他選擇後者。受命爲紐約州。新澤西司令兼總督

當時紐約人民對這位由裙帶關係而來的總督。表示不滿。向倫敦祖國。指摘他是「一個放蕩。詐欺。固執。酗酒的蠢才」有人叫他「特異。可厭的蛆蟲」。所謂「特異」。便指他着女人服裝而言。

女王終於將他免職。而以拉富萊爵士承乏。

智慧的花朵

易知選譯

衣服

△如果以榮耀作爲你的外衣。這襲衣服將保存一生之久。如果以衣服作爲你的榮耀。它就很快會破爛不堪的。

△一個戴着睡帽的帝王。所受到的尊敬不及上頭戴皇冠的帝王一半。

——阿諾特——

幸福的選擇

「先驅社」朱麗霞

（獻給青年姊妹們）

坦淺地：「那個少男都善鍾情，那個少女都善懷春。」同時，青春少女的幻想更是特別多，這是無可否認的；也是最容易受人家誘惑，尤其是這男多女少，外新內舊的華僑社會，姊妹們更要愼重地選擇自己的幸福。

「人」，畢竟是人的，是需要結婚的；一個反對結婚的人，是喪失天良的忘本者，說結婚是愚蠢的人，其實她(他)自己是不能措取理想對象的低能者，甚至她(他)回到家裡去應先責罵她(他)的父母和祖先的愚蠢；然而，結婚利畢生的幸福是有着無法脫離之關鍵的；這樣，就絕不應受客觀條件所支配；當然如果對方的思想，概念，學問，才能是值得你愛慕的話，妳應該勇敢大膽對他表愛不二，減少他對妳的懷疑；從互相尊重，高度的諒解和事實求是中創造一个幸福可愛的家庭。

和答

李君少白旅邸書懷

劍兒

其一

春到冰霜少　依依柳色新
飄零曾劍客　腸斷倚樓人
荆棘遍當道　桃源欲問津
何時重擊壤　詩酒慶芳辰

其二

客唱陽春曲　清高妙入微
勿爲歌者苦　祇惜賞音稀
北漢分涇渭　西山詠蕨薇
獨憐春燕子　常作傍門飛

「觸感」

「調寄高陽臺」

余一笑

百般憾事。一樣感傷。何由針及短長。退心成幻。靜處閑供清香。至友難常相與。不復商量。回轉頭。晚霞園畔。憑吊斜陽。嗟人生總多憂患。儘形骸役役。依舊他鄉。懷思更覺悽愴。豪氣崙的付流水。倚欄杆。四望徬徨。低首嘆。偷彈淚滴。痛切柔腸。

與何李兩友看展覽會

文波

其一

聯翠把袂入塲中　品物編排看不窮
瑞草芝蘭香與雅　海棠花放更鮮紅

其二

爬杆百尺弄韆鞦　足堅天空倒地頭
胆怯看來牙齒震　工夫熟練可無憂

「秋天的感想」

黃夢光

涼風呼呼地吹着，
好像告訴我已是秋天了；
野外的杜鵑不斷地叫啼，
驚破了我底旅夢。
滯留在這靜寂異鄉的我，
倍覺生活枯萎和凄涼。
遠離着那留戀底故鄉，
心靈孕育着無限的悲傷。
朝暮在門前盼望魚雁，
覺得日子溜走得太快；
每宵在枕上思鄉，
更怕夜太漫長。
在寂寥無言中過了歲月，
使我感到無限惆悵；
那支美麗的歸棹歌，
幾時才輪到我唱？
呀！前路仍還是一樣的杳茫。

▲「勘餘」昨廿四日黃子綸「重遊巴羅崙金魚池」詩。第二句尾。蟬字誤輝字。蟬字正。合校正

土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
國貨總匯
新到
荷蘭豆
鮮毛瓜
鮮苦瓜
靚豆仔
發客
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

◎馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整鐘錶
司理 鄧滿隆 鄧鳳嫦
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

◎專醫瘋癱症
由唐山特辦蘇癆方藥
蘇癆藥每瓶廿元分兩週內有單鮮明經驗一次重症多服數劑
擅紅仙方每服五元
最要者購藥莊明年歲考干起症若干日來字說明配藥一次痊癒
廣驗天竺膏藥每張一元二毛五
一治遠年近日心痛五痨七傷遍身筋骨疼痛腰膝軟綿友鄰右瘓手足麻木腰痛無名腫毒等症凡火症孕婦忌貼
KWONG SANG
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
免近埠廣生藥局黃君鉅啟

澳路藥材舖
OWL DRUG CO.
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞蒙街
Guiasote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 二元三毛九 三元九毛壹

滿地可銀行
完全保護貴重物
費之低廉
汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可將汝之公債票契券及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱
汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

◎營業部啓事
本報兼接理各種印件。如傳單，貨單，名片，餐館菜單，券據，信封，信箋，徵信錄，揭册，及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。

皇冠人壽燕梳公司
Crown Life Insurance Co.
Home Office Toronto
Branch Office 900 W. Pender St.
Vancouver, B. C.
○積穀防饑　○蓄錢防老
諸君向本公司投買人壽儲蓄燕梳一則「好趁青春儲蓄金錢」「發展將來鴻圖大計」二則「家庭有保障」「無後顧之憂」誠一舉兩得利莫大焉
茲特委卑詩省華人經理陳文彬君爲僑胞福利服務
諸君光顧面約或通訊極表歡迎
公司電話 PA. 7341
住家電話 EM. 3890
華埠通訊處大漢公報

Dr. Madeline H. Chung
Suite 2, 2510 Watson St.
on E. Broadway between
MAIN & KINGSWAY
蔣黃文英醫師
婦科及產科專科
(時間) 上午十時至十二時
下午一時至五時
電話 醫室 EM. 2618
住宅 BA. 1884

加拿大華高鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5866 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶唐餐館．雲城第一家．
日夜不停市．菜晏頂瓜瓜．
大譙兼小酌．隨時可應駕．
男女僑胞呀．請來帮襯吓．

雲城
陶陶酒家
壹零式號片打街東
廚師優良
餐廳美麗
招呼眞誠
包辦筵席
隨意小吃
無任歡迎
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 Phone PAcific 1030 PAcific 0713